

Ms. 262 (299) – détruit (1944)

CICERO, *De inventione* (fragm. : I, 6-9). – *Glossaria latina* (f. 2).

IX^e-X^e siècle

Provenance : abbaye Saint-Père-en-Vallée de Chartres

- **Etat matériel en 1890 :**

Parchemin ; 94 f. à 2 col. ; 230 x 150 mm

Reliure peau

Manuscrit incomplet du début (4 cahiers) et de la fin.

État de conservation :

Manuscrit détruit en 1944, aucun fragment retrouvé. La notice a été rédigée à partir de la description dans G. GOETZ (éd.), *Corpus glossariorum latinorum*, vol. IV, *Glossae codicum Vaticani 3321, Sangallensis 912, Leidensis 67F*, Leipzig, 1889, p. XXII (cité ci-après : CGL 4 ; [en ligne](#)).

Codicologie :

Le manuscrit était incomplet du début (disparition des quatre premiers cahiers selon CGL 4) et de la fin. Des fragments de deux autres manuscrits, au début et à la fin du recueil de glossaires, ont dû être insérés en guise de gardes.

Textes :

F. 2-11v. *Glossarium latinum* « *Abavus* », fragmentaire (manquent les lettres A-O) : « Percita concitata ... – ...Zona, cingulum, baltheum. Explicit ababu » [CGL 4, p. 375 l. 36 – 403].

Edition : CGL 4, p. 301-403.

Selon OMONT *et alii*, 1890, le fragment du feuillet précédant à l'origine le f. 2 contenait les huit dernières lettres de O et le début de P.

Il s'agit de la version de l'*Abavus minor*, cf. CGL 4, p. 301-403 ; voir aussi F. CINATO, « *Abavus minor and maior* », [en ligne](#) ; J.E.G. ZETZEL, *Critics, Compilers, and Commentators. An Introduction to Roman Philology, 200BCE–800CE*, Oxford, 2018, p. 238.

F. 12-68v. *Glossarium latinum* « *Affatim* » : « *Affatim, statim, vel abundanter. Aptavit... – ...Utrobique, et tibi. Uvidus, uidus. Finit. Expliciunt glose.* »

Edition : CGL 4, p. 471-581.

Cf. ZETZEL, 2018, p. 107.

F. 69-78. *Glossarium latinum* « *Ab absens* » : « *Item glose. Ab, absens, abdicat, filiurn pellit de suo jure. Abineunt... – ...Zizanium, lolium. Zabernas. Explicit glosae.* »

Edition : CGL 4, p. 404-427.

Cf. ZETZEL, 2018, p. 238.

F. 78v-94v. *Glossarium latinum* « *Abectus* » (*Glossae Vergilianae*) : « *Item glosae. Abector, exportator, abeuntibus, discedentibus... – ...Xystarcha, substantiæ princeps.* »

Edition : CGL 4, p. 427-470.

Cf. ZETZEL, 2018, p. 107.

F. 94v. *Glossae proprietatum* (fragment) : « *Incipiunt glosae proprietatum. Arma, bellum, id est pugna. Albani patris, Albani senatoris. Aperit, ostendit... – ...Arboreis, ramosis...* »

Edition : W.-M. LINDSAY *et alii*, *Glossaria latina iussu Academiae Britannicae edita*, II, *Arma, Abavus, Philoxenus*, Paris, 1926, p. 1-22.

Ce glossaire n'est connu que pour les lettres A-F (conservé dans Leyde, Bibl. univ., BPL 67F).

Cf. ZETZEL, 2018, p. 238-239.

Le ms. 262 de Chartres a été utilisé par GOETZ dans le CGL 4, 1889 pour éditer les glossaires *Ab absens* (p. 404 sqq), *Vergilianae* (p. 427 sqq) et *Affatim* (p. 471 sqq). L'éditeur souligne son lien étroit avec le manuscrit de Leyde, Bibl. univ., BPL 67F (France du Nord-est, VIII^e-IX^e s. ; CGL 4, p. XIX-XXXII) : « ut nullo modo ex eo ipso, sed ex fratre gemello originem ducat » (p. XXIV). Dans le ms. de Leyde, les 5 premiers glossaires sur 12 sont ceux du ms. de Chartres, dans un ordre différent : *Affatim* – *Ab absens* – *Abavus* – *Glossae Vergilianae (Abectus)* – *Glossae proprietatum (Arma)*.

La seconde partie du manuscrit de Berne, Burgerbibliothek, cod. 258 (Fleury, seconde moitié du IX^e ou début du X^e s., prov. Pierre Daniel ; CGL 4, p. XXI-XXII), contient également les 4 premiers glossaires latins (sur 15) du ms. de Chartres, dans l'ordre *Affatim* – *Abavus* – *Glossae Vergilianae (Abectus)* – *Ab absens*.

Fragments de deux manuscrits (feuilles de garde ?) :

F. 1-(1v ?) : Cicero, *De inventione* (fragm. : I, cap. 6-9) : « ...aut eam appellat que habeat in se controversiam... – ...nam aut nulla causa... ».

Le CGL 4 ne précise pas la date de ce fragment.

F. 95-96(v ?) : *Interpretationes bibliorum*.

Fragments d'un ms. du XIII^e s. Selon OMONT *et alii*, 1890 le ms. s'arrêtait au f. 94 ; il s'agissait sans doute de gardes non foliotées.

Provenance :

Abbaye Saint-Père-en-Vallée :

- Catalogue du XI^e s. : un des *Glosaria duo* (éd. DRESCHER, 2022, II, p. 401 n° 69-70) ;
- Liste de Dom Anselme Le Michel, 1642 (?) : *Glossarium antiquum in 4, sed non integrum* (éd. DRESCHER, 2022, II, p. 474 n° 12).
- Catalogue de Bernard Aubert, 1688 : *Nominum et verborum explanatio. Codex in 8° in quo servatur alphabeticus ordo, notatur S b* (éd. DRESCHER, 2022, II, p. 528 n° 107).
- Ex-libris de 1733 au f. 1v : *ex libris monasterii S. Petri Carnotensis ord. S. Benedict. Congregat. S. Mauri*.
- Ms. coté S 4 dans le catalogue de 1733 (Chartres, BM, ms. 1148, t. II ; éd. DRESCHER, 2022, II, p. 586 n° 149 : *Verborum et nominum explanatio. 1 volumen in 4^{to}*).
- Montfaucon, *Bibliotheca Bibliothecarum Manuscriptorum Nova*, 1739, : *Nominum & verborum explanatio; cod. in-8°. in quo servatur alphabeticus ordo, notatur S. b.* (éd. DRESCHER, 2022, II, p. 552 n° 96).

Ancienne cote à la Bibliothèque municipale (au contre-plat supérieur ?) « 296 2/G » selon CGL 4 (i.e. « 2/G n° 296 » ? ; catalogue de 1816 par C. Hérison, resté manuscrit, cf. ms. 1715).

Bibliographie :

M. CHASLES et L.-M.-A. ROSSARD DE MIANVILLE, *Catalogue des manuscrits de la bibliothèque de la ville de Chartres*, Chartres, 1840, p. 68.

→ « Vocabularium vêtus. (En très-mauvais état.) ».

G. GOETZ (éd.), *Corpus glossariorum latinorum*, vol. IV, *Glossae codicum Vaticani 3321, Sangallensis 912, Leidensis 67F*, Leipzig, 1889, p. XXII, XXIV, XXVIII-XXIX, XXXII.

→ Notice détaillée du contenu (p. XXII). Ms. très proche du ms. de Leiden, BPL 67F, raison pour laquelle il n'a pas été utilisé dans l'édition du glossaire *Abavus*.

H. OMONT, A. MOLINIER, C. COUDERC, E. COYECQUE, *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. XI, Chartres, Paris, 1890, p. 128.

B. BISCHOFF, *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*, I, Aachen-Lambach, Wiesbaden, 1998, p. 195.

→ Simple mention.

A. C. DIONISOTTI, « On the Nature and Transmission of Latin Glossaries », dans J. HEMESSE (éd.), *Les manuscrits des lexiques et glossaires de l'Antiquité tardive à la fin du Moyen Age : actes du colloque international organisé par le Ettore Majorana Centre for Scientific Culture, Erice, 23-30 septembre 1994* (Textes et études du Moyen Age, 4), Turnhout, 1996 (p. 203-251), p. 225, 249.

→ Cité comme ms. 299. Ms. jumeau de Leiden BPL 67 F qui est le seul témoin du glossaire *Proprietatum (Arma)*, dont le ms. 262 conserve juste le début, f. 94v.

V. DRESCHER, *Chartres, eine fragmentierte Bibliothek. Rekonstruktion des mittelalterlichen Buchbestandes des Klosters Saint-Père-en-Vallée*, thèse de doctorat, université de Fribourg et Paris, EPHE, 2022, en particulier vol. 1, p. 207-212, vol. 2, p. 474, 528, 552, 586.